



PROCEDURA ZWIĄZANA Z PRZYJĘCIEM I FUNKCJONOWANIEM

UCZNIĄ CUDZOZIEMSKIEGO W RAMACH

POMOCY PSYCHOLOGICZNO-PEDAGOGICZNEJ

W SZKOLE PODSTAWOWEJ NR 2 IM. JANUSZA KORCZAKA

W KĄTACH WROCŁAWSKICH

Na podstawie Rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 23 sierpnia 2017 r. w sprawie kształcenia osób niebędących obywatelami polskimi oraz osób będących obywatelami polskimi, które pobierały naukę w szkołach funkcjonujących w systemach oświaty innych państw (Dz. U. poz. 1655 oraz z 2019 r. poz. 685) oraz Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 21 marca 2022 r. w sprawie organizacji kształcenia, wychowania i opieki dzieci i młodzieży będących obywatelami Ukrainy (Dz.U. z dnia 21 marca 2022 r.) oraz na podstawie Rozporządzenia Ministra Edukacji i Nauki z dnia 13 lipca 2023 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie organizacji kształcenia, wychowania i opieki dzieci i młodzieży będących obywatelami (Dz. U. z 2023 r. poz. 103, z 2022 r. poz. 2600 oraz z 2023 r. poz. 185, 547, 1088 i 1234).

I Pod pojęciem ucznia cudzoziemskiego należy rozumieć:

- a/ dziecko należące do mniejszości (stale mieszkająca w Polsce np. Romowie)
- b/ dziecko uchodźców
- c/ dziecko imigrantów (kultura pochodzenia inna niż Polska)
- d/ dziecko re-emigrantów (narodowości polskiej, które wróciło do Polski)
- e/ dziecko z rodziny mieszanej (dwujęzyczne).

II Przyjęcie dziecka do szkoły

1. Za przyjęcie ucznia cudzoziemskiego do szkoły odpowiedzialny jest dyrektor szkoły, z którym kontaktują się rodzice/opiekunowie prawni ucznia cudzoziemskiego.
2. W przypadku sytuacji nadzwyczajnych m.in. masowe przyjęcia uczniów do szkoły w związku z określoną sytuacją polityczną poniższe procedury zostają zawieszane.
3. W szkole, na wstępie, dokonywana jest ocena potrzeby skorzystania z usług tłumacza.
4. Jeśli uczeń jest uchodźcą, szkoła może nawiązać kontakt z ośrodkiem dla uchodźców, między innymi w celu ustalenia możliwości wsparcia dla ucznia i jego rodziny.
5. Ustala się datę spotkania z rodzicami/opiekunami prawnymi i uczniem w celu przyjęcia ucznia do szkoły.

6. Rodzice/opiekunowi prawni zobowiązani są dostarczyć dokumenty ucznia:
 - świadectwa szkolne
 - dokumenty Urzędu ds. Cudzoziemców
 - dokumentację medyczną do wsparcia ucznia w funkcjonowaniu szkolnym.
7. Rodzice lub opiekunowie ucznia składają dokumenty w sekretariacie szkoły **(Podanie o przyjęcie ucznia do szkoły w wersjach językowych - załącznik nr 1)**.
8. Ustala się datę przyjścia dziecka do szkoły oraz spotkania z wychowawcą. Uczeń otrzymuje pakiet powitalny, w którym znajdują się podstawowe informacje o szkole i funkcjonowaniu dziecka w placówce, plan szkoły w języku zrozumiałym dla ucznia i jego rodziców.
9. W pierwszym dniu pobytu ucznia w szkole otrzymuje on: plan lekcji wraz z godzinami zajęć i harmonogramem przerw.
10. W czasie spotkania z wychowawcą uzupełniany jest dokument dotyczący indywidualnych potrzeb ucznia, jego poziom edukacyjny w tym znajomość języka polskiego **(Formularz informacyjny ucznia cudzoziemskiego – załącznik nr 2)**.
11. Informuje się rodziców dziecka o klauzuli poufności przekazywanych informacji oraz o możliwości odmowy odpowiedzi na wybrane pytania.

III Działania wobec ucznia cudzoziemskiego na terenie szkoły

Uczeń cudzoziemski to uczeń o szczególnych potrzebach edukacyjnych, dlatego też działania podejmowane wobec niego wpisują się w organizację pomocy psychologiczno-pedagogicznej na terenie szkoły.

1. Wstępna diagnoza dziecka na podstawie zebranej dokumentacji:
 - Formularza informacyjnego ucznia cudzoziemskiego
 - Testu predyspozycji językowych uwzględniającego wiek dziecka oraz pochodzenie ucznia wraz z kartoteką.
 - obserwacji ucznia w klasie w ocenie wychowawcy oraz nauczycieli uczących
 - oceny postępów w posługiwaniu się językiem polskim jako drugim.
2. Powołanie przez dyrektora Szkoły zespołu dla danego ucznia. W skład zespołu będą wchodzić: lider ds. cudzoziemców, pedagog szkolny, wychowawca klasy, do której uczęszcza uczeń, nauczyciele uczący. Główne zadanie zespołu to: postawienie diagnozy dotyczącej specjalistycznych potrzeb edukacyjnych ucznia

cudzoziemskiego, zaplanowanie i wprowadzenie działań wspierających i pomocowych.

3. Opracowanie przez Zespół Karty Indywidualnych Potrzeb Ucznia (KIPU) wraz z dostosowaniem wymagań wobec ucznia cudzoziemskiego (**Karta Indywidualnych Potrzeb Ucznia (KIPU) wraz z dostosowaniem wymagań edukacyjnych - załącznik nr 3**).
4. Spotkania Zespołu w celu oceny skuteczności podejmowanych działań odbywają się co najmniej dwa razy do roku. Po każdym spotkaniu opracowuje się arkusz ewaluacji.
5. Koordynator ds. cudzoziemców opracowuje raport roczny uwzględniający wnioski na nowy rok szkolny.
6. W przypadku wyraźnych trudności ucznia, pomimo podejmowanych działań wspierających ucznia, rozważa się skierowanie go na badania w poradni psychologiczno-pedagogicznej.
7. W ramach działań wskazanych przez Zespół uczeń zobowiązany jest uczęszczać na dodatkowe lekcje języka polskiego jako obcego indywidualnie lub w grupie. Może również uczęszczać na zajęcia dydaktyczno- wyrównawcze z wybranych przedmiotów.
8. W kolejnych latach pobytu ucznia cudzoziemskiego w placówce obejmuje się go zajęciami dodatkowymi w zależności od potrzeb edukacyjnych i możliwości psycho-fizycznych ucznia. Dokumentacja ucznia cudzoziemskiego jest tożsama z tą, jaką prowadzi się w przypadku ucznia objętego pomocą psychologiczno-pedagogiczną.
9. Ocena i informacja zwrotna:
 - ocenianie na każdym przedmiocie odbywa się w oparciu o wymagania edukacyjne dostosowane do możliwości ucznia;
 - wobec ucznia cudzoziemskiego, czyli ucznia o szczególnych potrzebach edukacyjnych, należy stosować odrębne kryteria;
 - należy doceniać zaangażowanie ucznia w pracę i podejmowanie prób rozwiązania problemu, zadania, ćwiczenia;
 - proponować oceny uwzględniające procentowe wykonanie zadań;
 - badać przyczyny niepowodzeń szkolnych ucznia cudzoziemskiego, zwracać uwagę na jego sytuację rodzinną i bytową;

- nie uwzględniać umiejętności językowych ucznia w kryteriach przedmiotowego oceniania w pierwszym roku nauki ucznia w polskiej szkole
- zróżnicować wymagania wobec uczniów rosyjskojęzycznych i nierosyjskojęzycznych.

10. Rola i zadania lidera ds. cudzoziemców:

- koordynowanie działań dotyczących przyjęcia ucznia cudzoziemskiego do szkoły (wypełnienie odpowiedniej dokumentacji);
- czuwanie nad przeprowadzeniem testów predyspozycji i ich analizą;
- przewodniczenie Zespołom ds. uczniów cudzoziemskich w szkole i koordynacja ich pracy, w tym dokumentacji;
- opieka nad dzieckiem cudzoziemskim w szkole poprzez bezpośrednie wsparcie, rozmowy z członkami Zespołu, rodzicami ucznia;
- współpraca z organizacjami wspierającymi cudzoziemców w Polsce, również z asystentami kulturowymi.

11. Rola i zadania wychowawcy w klasie międzykulturowej:

- wspieranie ucznia cudzoziemskiego od momentu jego przybycia do szkoły;
- działania integrujące klasę z nowym uczniem odmiennym kulturowo;
- wypracowanie form kontaktu z rodzicami ucznia;
- udział w Zespole ds. ucznia cudzoziemskiego.

12. Działania integracyjne i wspierające uczniów cudzoziemskich w szkole.

13. Materiały dla wychowawców oraz nauczycieli uczących uczniów cudzoziemskich dostępne w wersji elektronicznej m.in. poprzez dziennik elektroniczny.

14. Dokumentacja Zespołu ds. cudzoziemców:

- Podanie o przyjęcie ucznia do szkoły w wersjach językowych – **Załącznik nr 1**
- Formularz informacyjny ucznia cudzoziemskiego – **Załącznik nr 2**
- Karty Indywidualnych Potrzeb Ucznia (KIPU) wraz z dostosowaniem wymagań - **Załącznik nr 3**
- Testy predyspozycji językowych na poziomach wraz z kartoteką
- Arkusze ewaluacji półrocznej i rocznej
- Raport roczny
- Pakiet powitalny dla ucznia i jego rodziców.



Załącznik nr 1 do Procedury związanej z przyjęciem i funkcjonowaniem ucznia cudzoziemskiego
w ramach pomocy psychologiczno-pedagogicznej w Szkole Podstawowej nr 2 im. Janusza Korczaka
w Kątach Wrocławskich

**PODANIE O PRZYJĘCIE UCZNI
DO SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 2 IM. JANUSZA KORCZAKA
W KĄTACH WROCŁAWSKICH**

(application for admission to the primary school number.../
заява для прийняття до початкової школи номер....)

I. Proszę o przyjęcie (Please, accept /прийміть будь-ласка)

.....
imię i nazwisko ucznia

(name and surname of pupil / ім'я та прізвище учня)

do klasy w roku szkolnym 20..... /20.....
(to a class /до класу) (in school year /в шкільному році)

II. Dane osobowe kandydata do szkoły

(Personal data of the candidate for the school / Особисті дані кандидата
в школу)

Imiona i nazwisko ucznia

.....
(pupil's name and surname /ім'я та прізвище учня)

Data i miejsce urodzenia ucznia

.....
(pupil's date and place of birth /дата і місце народження учня)

Adres zamieszkania ucznia

.....
(pupil's residence address/ адрес проживання учня)

Imię i nazwisko matki ucznia

.....

(mother's name and surname /ім'я та прізвище мами)

Nr telefonu / e-mail matki ucznia

.....

(mother's phone number and e-mail address /номер телефону та електронна
адреса мами)

Imię i nazwisko ojca ucznia

.....

(father's name and surname /ім'я та прізвище батька)

Nr telefonu /e-mail ojca

.....

(father's phone number and e-mail address /номер телефону та електронна
адреса батька)

Nr PESEL/paszportu /innego dokumentu potwierdzającego tożsamość ucznia

.....

(PESEL number / passport / other document confirming the student's identity /

Номер PESEL / паспорт / інший документ, що підтверджує особу учня)

.....

Podpisy rodziców/ prawnych opiekunów
(Signatures of parents / legal guardians /Підписи батьків / опікунів)

Klauzula RODO

Zgodnie z art. 13 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. informuję, iż: Administratorem danych osobowych jest dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2 im. Janusza Korczaka w Kątach Wrocławskich. Inspektorem Ochrony danych jest Adam Korzuch

e-mail: korzuch@infoic.pl

Cel przetwarzania danych:

- działalność statutowa szkoły w oparciu o przepisy prawa krajowego i miejscowego
- uzasadniony interes administratora (niezbędność przetwarzania danych osób trzecich do wykonania umowy, możliwość dochodzenia roszczeń oraz obrony przed roszczeniami);
- wypełniania przez administratora obowiązków dotyczących przechowywania dowodów księgowych – podstawą prawną przetwarzania jest niezbędność do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze wynikającego z przepisów o rachunkowości i prawa podatkowego.

Przetwarzanie danych osobowych obejmuje następujące kategorie danych: imię, nazwisko, adres, numer telefonu, adres poczty elektronicznej Państwa dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom przetwarzającym dane osobowe na zlecenie administratora.

Państwa dane osobowe są przetwarzane przez okres niezbędny dla realizacji statutowej działalności szkoły lub w okresie obowiązywania umów. Dane są przetwarzane do czasu wycofania zgody, w zakresie danych przetwarzanych w oparciu o zgodę.

Uprzejmie informujemy, iż przysługują Państwu następujące uprawnienia związane z przetwarzaniem przez Szkołę Podstawową nr 2 im. Janusza Korczaka w Kątach Wrocławskich Państwa danych osobowych:

- prawo do żądania od administratora dostępu do swoich danych osobowych;
- prawo do sprostowania danych;
- prawo do usunięcia danych;
- prawo do ograniczenia przetwarzania;
- prawo sprzeciwu wobec przetwarzania;
- prawo do przenoszenia danych (o ile będzie to technicznie możliwe).

Dodatkowo mają Państwo prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych.

Biuro Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (PUODO)

ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa

tel.: 22 860 70 86



Załącznik nr 2 do Procedury związanej z przyjęciem i funkcjonowaniem ucznia cudzoziemskiego
w ramach pomocy psychologiczno-pedagogicznej w Szkole Podstawowej nr 2 im. Janusza Korczaka
w Kątach Wrocławskich

FORMULARZ INFORMACYJNY UCZNIĄ CUDZOZIEMSKIEGO

CZĘŚĆ 1. DANE DZIECKA

Imię i nazwisko

.....

Inne nazwiska (jeśli używane)

.....

Data i miejsce urodzenia

.....

ObywatelstwoNarodowość

Obecne miejsce zamieszkania ucznia

.....

Rodzice/opiekunowie prawni w Polsce:

Imię i nazwisko Telefon

Imię i nazwisko Telefon

Status prawny ucznia jest w procedurze o nadanie statusu uchodźcy od

..... ma status uchodźcy

..... ważny dokument podróży np. paszport, wiza – pobyt do 3 miesięcy

..... karta pobytu (pobyt powyżej 3 miesięcy)

..... dokument potwierdzający prawo stałego pobytu (po upływie 5 lat)

inne (jaki?).....

CZĘŚĆ 2. UMIEJĘTNOŚCI JĘZYKOWE DZIECKA

1. Jaki jest język rodzimy dziecka?

2. Jak dziecko **mówi** w tym języku?

| | | | | | |
|-------|----------|--------|---------|--------|--------|
| wcale | niewiele | trochę | średnio | dobrze | biegle |
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

3. Jak dziecko **czyta** w tym języku?

| | | | | | |
|-------|----------|--------|---------|--------|--------|
| wcale | niewiele | trochę | średnio | dobrze | biegle |
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

4. Jak dziecko **pisze** w języku ojczystym?

| | | | | | |
|-------|----------|--------|---------|--------|--------|
| wcale | niewiele | trochę | średnio | dobrze | biegle |
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

5. Czy dziecko mówi trochę w języku polskim? Tak / Nie

6. Czy dziecko rozumie trochę język polski? Tak / Nie

7. Jak ocenia Pani/Pan stopień znajomość języka polskiego przez dziecko? (proszę użyć skali 0–5, która została użyta w pytaniach 2–4)

język polski: mówiczyta pisze

8. Czy dziecko mówi w jakimś innym języku? Tak / Nie

9. Jeśli mówi, to w jakich językach?

10. Jak ocenia Pani/Pan stopień znajomość innego języka/języków przez dziecko? (proszę użyć skali 0–5, która została użyta w pytaniach 2–4)

język: mówiczyta pisze

język: mówiczyta pisze

CZĘŚĆ 3. JĘZYK JAKIM POSŁUGUJE SIĘ RODZINA

11. W jakim języku mówi się najczęściej w domu?

12. Czy wszyscy mówią w domu w tym języku? Tak / Nie

13. Czy ktoś mówi do dziecka w innym języku niż wymieniony w pytaniu 8 i 9?
Tak / Nie

14. Jeśli dziecko rozumie/mówi w języku polskim, gdzie słyszy ten język i gdzie się nim posługuje?

| | | | | |
|------------|-----------|-----------|-----------|-------------------------------|
| Z kolegami | W szkole | W domu | W sklepie | W innych sytuacjach (jakich?) |
| Tak / Nie | Tak / Nie | Tak / Nie | Tak / Nie | Tak / Nie |

Jakich?

CZEŚĆ 4. WCZEŚNIEJSZA EDUKACJA

15. Czy uczeń chodził do szkoły w innym kraju? TAK/NIE

W jakim kraju/krajach?

Ile lat korzystał z edukacji?

.....

W jakim języku prowadzona była nauka?

16. Zainteresowania ucznia:

.....

17. Czy uczeń ma świadectwa potwierdzające ukończenie szkoły/klasy? TAK/NIE

(jeśli tak, jakie?)

.....

18. Czy uczeń chodził już do innej szkoły w Polsce? TAK/NIE

Jeśli „tak” to do jakiej i jak długo?

.....

19. Czy dziecko uczy się języka ojczystego? Jeśli tak, to gdzie?

.....

.....

CZEŚĆ 5. INFORMACJE MEDYCZNE

19. Czy jakiegokolwiek względy medyczne mogą wpływać na możliwości ucznia w korzystaniu z edukacji (np. czy nosi okulary, ma słaby słuch, wymaga wsparcia logopedy, inne)

.....

.....

20. Czy uczeń zażywa regularnie lekarstwa? Jeśli „tak”, to jakie? TAK/NIE

.....

21. Inne informacje o zdrowiu, które mogą wpłynąć na samopoczucie ucznia w szkole

.....

CZĘŚĆ 6. INNE WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT UCZNIA

22. Czy uczeń będzie uczęszczał do świetlicy szkolnej? TAK/NIE

23. Czy uczeń będzie uczęszczał na lekcje religii? TAK/NIE

24. Dokumenty dostarczone do szkoły przez rodziców/opiekunów ucznia:

... świadectwa szkolne

... dokumenty Urzędu ds. Cudzoziemców

.... opinie z poprzednich szkół

.... dokumentacja medyczna ucznia.

Podpis osoby wypełniającej arkusz

.....

Data